

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 8 (1978)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** De notre rédaction de Genève

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 15<sup>e</sup> anniversaire

**E**n ce vendredi 22 septembre 1978, si quelques demandeurs ont formé le numéro de téléphone 36 12 10, ils auront entendu le message suivant: «Ici le répondeur automatique de l'Aide ménagère au foyer. En raison du 15<sup>e</sup> anniversaire de notre service, les bureaux seront fermés aujourd'hui toute la journée.»

Et de fait, à 10 heures du matin, 320 aides-ménagères — sur un total de 400 — embarquaient au Jardin anglais pour un tour du lac sur le «Simplon» pavoisé à leur intention. Un temps magnifique, un orchestre à bord, une décoration florale offerte par la Ville de Genève, tout concourait à faire une réussite de cette journée de détente bien méritée. Délaissant pour une fois

leurs tâches multiples, les aides-ménagères ont embarqué le cœur léger, les Samaritains s'étant chargés de les remplacer auprès des personnes les plus handicapées dont elles ont à s'occuper.

Au cours du repas pris à bord, M. Ed. Cortay, président de l'Association, et Mme Battiaz, qui dirige depuis 10 ans l'Association des aides-ménagères au foyer des personnes âgées et handicapées, eurent l'occasion de s'adresser aux personnalités présentes et de remercier en particulier le président W. Donzé, chef du Département de la prévoyance sociale, pour l'appui qu'il apporte à l'Association.

Ce dernier exprima à son tour son appréciation pour le travail accompli par l'Association et dit en quelle estime il la tient.

Rappelant que l'Association s'occupe chaque mois de **2700 personnes** — les statistiques annuelles sont en constante augmentation — Mme Battiaz évoqua les services rendus à la population, depuis 15 ans, par ses collaboratrices et collaborateurs (quelques hommes en font désormais aussi partie, sous l'appellation d'aides-ménagers), en soulignant tout ce que le terme parfois décrié d'aide-ménagère implique de dévouement à une tâche souvent complexe, très exigeante par les qualités de cœur et les aptitudes nombreuses qu'elle requiert.

O. B.

## Calendrier social

### 150<sup>e</sup> anniversaire

A l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la Société genevoise d'utilité publique, la Société suisse d'utilité publique se réunira à Genève avec le programme suivant:

vendredi 3 novembre — assemblée générale — conférence de Mme Jeanne Hersch sur le sujet: «Unité de la Suisse d'aujourd'hui» — Réception par le Canton et la Ville de Genève;  
samedi 4 novembre — exposé du professeur C. Dominici sur «Genève, ville internationale» — visite du CICR et de l'OMS.

Par ailleurs est annoncée la parution des deux publications suivantes:

- une brochure historique retraçant le rôle que la Société genevoise d'utilité publique a joué dans le développement économique, social et culturel de Genève de 1828 à nos jours;
- un «Guide pratique», préparé en collaboration avec l'Institut d'études sociales, qui contiendra un répertoire des services sociaux du canton, leurs adresses et des informations succinctes sur leurs activités.

### Prévention

Du 16 au 20 octobre s'est déroulée une «Semaine de prévention des accidents ménagers» organisée par l'Association des intérêts d'Onex. Différents organismes publics et privés ont participé à cette manifestation qui comprenait: une exposition permanente, des expositions volantes, des conférences, des séances de projection, des démonstrations pratiques et un concours scolaire. Cette initiative avait pour but de mettre en garde le public en lui rappelant que les accidents ménagers sont au nombre d'environ 150 000 par an, causant près de 1000 décès.



## Université du 3<sup>e</sup> âge

Programme des conférences prévues en novembre:

- 1.11. Dr G. Abraham, chargé de cours à l'Université: «La psychologie du 3<sup>e</sup> âge».  
3.11. M. R. Koechlin, architecte: «L'Insertion des nouvelles constructions dans leur cadre naturel ou bâti».

8.11. M. H. Babel, pasteur: «Les hommes qui ont fait Genève: J.-J. Rousseau».

10.11. M. J.-L. Rebut, professeur au Conservatoire populaire: «Le chant choral du Moyen Age à nos jours» (avec ensemble vocal).

15.11. M. H. Babel, pasteur: «Les hommes qui ont fait Genève: Henry Dunant».

17.11. M. le vice-recteur, J.-M. Chappuis: «L'invocation du nom

de Dieu est-elle encore à sa place dans la Constitution fédérale?».

22.11. MM. G. Cimasoni, J.-N. Nally et M. Spirgi, professeurs à l'Université: «Comment conserver sa santé bucco-dentaire?».

24.11. M. D. Duc, chef du secrétariat de rédaction de la «Tribune de Genève»: «Naissance d'un journal».

29.11. M. A. Berchtold, professeur à l'Université: «Paracelse à Bâle».

Pour tout renseignement, tél. au 022/2093 33, interne 2042, le matin.

## Nomenclature sociale

Ayant entrepris l'inventaire des fonds et fondations existant à Genève, le Crédis vient d'éditer des fiches descriptives, regroupées par similitude d'action. Catégories retenues: action éducative – action humanitaire – enseignement – formation professionnelle – handicap – institutions – personnes âgées – prévoyance sociale – santé – cas particuliers. Un classeur contenant actuellement 111 pages est en vente au prix de Fr. 14.— (Fr. 10.— pour le contenu initial et Fr. 4.— pour la mise à jour prévue en 1979). Adresser les commandes au secrétariat du Crédis, tél. 43 27 00.

## Appel aux grands-parents!

Du 25 octobre au 5 novembre, l'Association des mères chefs de famille (AMCF) rue du Village-Suisse 14, partagera, au Salon des arts ménagers de Genève, le stand du journal «Femmes suisses». A cette occasion, l'AMCF lancera un appel aux grands-parents qui accepteraient de venir de temps à autre en aide à des mères de famille en s'occupant de leurs jeunes enfants: garde, trajets scolaires... Ainsi l'AMCF rejoint-elle l'idée des «Grands-mamans de secours» lancée il y a quelques années par Pro Familia et dont nous avons traité dans le précédent numéro d'«Aînés».

## Bienfaisant yoga

Le Centre de yoga Sivananda est heureux d'annoncer qu'un cours de yoga pour personnes du 3<sup>e</sup> âge a commencé. Exercices d'assouplissement, détente, respiration sont bien-faisants pour tous. Les personnes intéressées peuvent s'inscrire au Centre Sivananda, rue des Minoteries 1, 1205 Genève, tél. (022) 28 03 28. La première leçon est offerte. Prix pour 10 leçons: Fr. 35.—. Les lundis matin de 10 h. 15 à 11 h. 15. Munissez-vous d'un training ou d'un pantalon de gymnastique et d'un T-shirt pour être à l'aise.



## Lire la bible

Le livre le plus traduit, le plus vendu, le plus commenté, est depuis fort longtemps la bible.

Son rôle dans la formation de notre civilisation est capital. L'amateur de poésie lyrique ou épique, l'historien du droit ou des religions, le peintre, le moraliste, le romancier même y trouvent des thèmes d'une richesse incomparable.

Adam et Eve, Caïn et Abel, Noé, Abraham et Job pour l'Ancien Testament, Jean-Baptiste, la vierge Marie, les apôtres Pierre et Paul, Judas, le bon Samaritain sont des personnages qui éveillent en nous des résonances d'une profondeur inégalée. Par certains traits de leurs caractères ou de leurs vies, nous nous reconnaissons en eux. Ce sont des modèles parlants. Leurs faiblesses même nous mettent en garde contre les nôtres. Malgré la distance des siècles qui nous sépare d'eux, ces personnages exercent une sorte de fascination.

Pourtant ce n'est pas à cause de ses qualités littéraires ou même humaines, que la bible joue le rôle éminent qui est le sien. L'animant tout entière, lui servant de centre de gravité ou plutôt de cœur, il y a la personne unique du Christ. A cause de lui, on lit et relit ce livre dans le monde entier.

Pourtant qui se jette dans cette lecture sans préparation et l'aborde comme un roman en commençant par la première page, court le risque d'être bientôt déçu et découragé.

Le besoin d'un choix, se fait impérieux, du moins pour le débutant.

Or un tel guide existe: c'est «Pain de ce jour». Proposant une lecture quotidienne, il l'accompagne de commentaires directs qui l'actualisent. Quelques versets de psaume, des suggestions de prières, voire de cantiques, fournissent tous les éléments d'un culte personnel ou collectif.

«Pain de ce jour» se présente sous la forme de fascicules trimestriels, expédiés aux abonnés en quatre livraisons. Il est édité par l'Eglise évangélique réformée du canton de Vaud et rédigé par les pasteurs des Eglises réformées de la Suisse romande. Il suit la liste des lectures bibliques journalières des Unions chrétiennes de jeunes gens et coûte 10 francs.

### Jean Anderfuhren

Pain de ce jour. Case postale 330, 1010 Lausanne, CCP 10-10943. Mentionner qu'il s'agit d'un nouvel abonnement quand c'est le cas.

## Thé de l'amitié

Un message de l'Action commune d'évangélisation de Lausanne: «Amis du troisième âge, vous êtes cordialement invités au Thé de l'amitié traditionnel, agrémenté de diapositives sur le Milieu du monde, dimanche 19 novembre, dès 14 h. à la Chapelle de la Stadtmission, Av. Marc-Dufour 15, à Lausanne».

Pour tous renseignements, s'adresser à l'ACEL, rte de Berne 86, 1010 Lausanne.

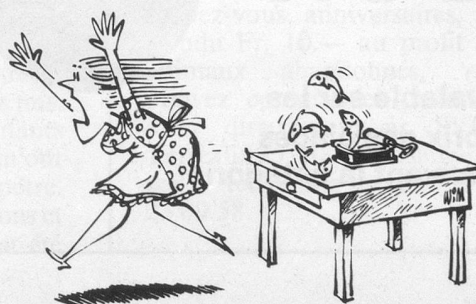
## Histoires sans paroles



(Moese-Cosmopress)



(Mena-Cosmopress)



(Moese-Cosmopress)